Porównanie tłumaczeń Izajasza 1:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słuchajcie Słowa JAHWE, książęta Sodomy, wsłuchajcie się w Prawo naszego Boga, ludu Gomory!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słuchajcie Słowa JAHWE, wy, książęta Sodomy, wsłuchaj się w Prawo naszego Boga, ty, ludu Gomory!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchajcie słowa JAHWE, przywódcy Sodomy! Nakłońcie ucha ku prawu naszego Boga, ludzie Gomory!
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słuchajcie słowa Pańskiego, książęta Sodemscy! przyjmujcie w uszy zakon Boga naszego, ludzie Gomorscy!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchajcie słowa PANskiego, książęta Sodomskie, weźcie w uszy zakon Boga naszego, ludu Gomorski!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słuchajcie słowa Pańskiego, wodzowie sodomscy, daj posłuch prawu naszego Boga, ludu Gomory!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchajcie Słowa Pana, książęta sodomscy, przysłuchuj się uważnie wskazaniu naszego Boga, ludu Gomory!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słuchajcie słowa JAHWE, zarządcy Sodomy, dajcie posłuch Prawu naszego Boga, ludu Gomory.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Słuchajcie słów JAHWE, przywódcy Sodomy! Otwórz się na naukę naszego Boga, o, ludu Gomory!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słuchajcie słów Jahwe, książęta Sodomy! Nakłoń uszu, ludu Gomory, by słuchać praw Boga naszego!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухайте слово Господа, володарі Содоми, сприйміть божий закон, народе Ґоморри.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Naczelnicy Sedomu, słuchajcie słowa WIEKUISTEGO! Narodzie Amory, nastaw ucho nauce naszego Boga!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słuchajcie słowa JAHWE, dyktatorscy władcy Sodomy. Nadstaw ucha ku prawu naszego Boga, ludu Gomory.